

## Ruka'm carta xutz'ib'aj ri Juan

### *Ri Juan kuya pan rutzil kiwach riglesia*

<sup>1</sup> Ri'in in nimalaj winaq, in aj wach re riglesia; kantz'ib'aj pan wa carta che alaq, ri alaq cha'tal ruma ri Dios, ri kamol ib' alaq pa rub'i' ri Qanimajawal Jesucristo.\* Paqatzij wi lik k'ax kann'a' alaq, y na xew ta ri'in ma konoje ri kikojom ri Q'ijsaq re ri Dios k'ax kakina' alaq. <sup>2</sup> K'ax kaqana' alaq ruma ri Q'ijsaq qakojom junam uk' alaq y wa' na jinta utaqexik k'o quk' qonoje ri'oj.

<sup>3</sup> K'ola k'u uk' alaq y quk' ri'oj ri unimal rutzil k'u'xaj ruk' ri k'utub'al re ri rutzil k'u'xaj y ri utzil chomal re ri Qaqaw Dios y re ri Qanimajawal Jesucristo, Ruk'ajol ri Qaqaw. Kaqak'ul k'u ronoje wa' ruma e qakojom ri Q'ijsaq yey ruma qak'utum ri rutzil uk'u'x ri Dios chike ri tikawex.

### *Rutaqanik ri Dios puwi ri rutzil k'u'xaj*

<sup>4</sup> Lik xinki'kotik ma xeb'enuriq jujun che alaq keb'in chi utz chupa ri Q'ijsaq jela' pacha' ri taqanik xqak'ul che ri Qaqaw. <sup>5</sup> Ek'u wo'ora hermanos ri alaq utinamit ri Dios,† kantz'onoj che alaq lik k'ax qana'a qib' chiqawach. Wa kan'ano na e ta pacha' kantz'ib'aj pan jun k'ak' tzijpaxab' che alaq, ma wa' e ri xex chi tom wi lo alaq. <sup>6</sup> Ek'u ri rutzil qak'u'x kaq'alajinik echiri' kojb'in jela' pacha' ri kojutaq ri Dios che u'anik pa Rutzij Upixab'. Ek'u ri kojutaq che e wa': Qatijoj qib' che uk'utik ri rutzil k'u'xaj. Yey wa' xex chi tom wi lo alaq.

---

\* **1:1** Pa ri ch'a'tem griego kub'i'ij “che rixox cha'talik y chike ri ralk'o'al”. E k'o ri kakich'ob'o “rixox” e ke'elawi riglesia y “ri ralk'o'al” e ri hermanos re riglesia. † **1:5** “Utinamit ri Dios”: Pa ri ch'a'tem griego kub'i'ij “ixox”.

*Mojsokotaj kuma ri e aj sokoso'nel*

<sup>7</sup> Lik e k'i ri e aj sokoso'nel eb'enaq pa taq tinamit che ruwachulew, rike kakib'i'ij: «Na qatzij taj ri Qanimajawal Jesucristo e Rucha'o'n lo ri Dios yey xu'an achi echiri' xk'un che ruwachulew» kecha'. Janipa ri jewa' kakib'i'ij, e sokoso'nel y eyaktajinaq chirij ri Cristo. <sup>8</sup> Chajij k'u ib' alaq cha' na kasokotaj ta alaq kuma rike; e masach alaq uwach ri rajil uk'axel ri chak ka'an alaq, cha' jela' tz'aaqat uwach ri kak'ul alaq. <sup>9</sup> E junoq kuya kan rub'e ri Dios y na katiki' ta chupa ri k'utunik re ri Cristo, ri' na jinta ri Dios ruk'. No'j ri katiki' chupa ri k'utunik re ri Cristo, ri' k'o ri Qaqaw Dios y k'o Ruk'ajol ri Dios ruk'. <sup>10</sup> We k'o junoq kopon uk' alaq yey ri kuk'utu na e ta ri saqil k'utunik puwi ri Cristo, mak'ul alaq pa ocho alaq y mab'i'ij ne alaq che: «jUtzilaj k'unem!» <sup>11</sup> Ma e ri kab'i'n che: «jUtzilaj k'unem!» ri' e jun ruk' che u'anikil ri kichak na chom ta uwach.

*K'isb'al uch'a'tem ri Juan che riglesia*

<sup>12</sup> Lik k'i taq ri kuaj kantzijoj che alaq, pero wa' na kuaj taj kantz'ib'aj che alaq, ma ri kuaj ri'in e kinopon uk' alaq y jek'ula' kojch'a't chiqawach cha' junam kojki'kotik.

<sup>13</sup> Ri hermanos kimolom kib' wara, † ri echa'tal ruma ri Dios, kakiya pan rutzil wach alaq. Amén.

---

† **1:13** Pa ri ch'a'tem griego kub'i'ij “ri ralk'o'al ri atzixel la”. Wa' e ke'elawi riglesia pa k'o wi ri Juan.

## **Ri utzilaj tzij re ri kanimajawal Jesucristo New Testament in Achi Rabinal; acr (GT:acrN:Achi)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Achi

Dialect: Rabinal

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Achi

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-18

